



Capítulo 179

Incliné ligeramente la cabeza y miré la escuela de Boyan. El edificio principal de seis plantas se extendía a ambos lados. Delante de él había un campo deportivo y, a ambos lados, edificios anexos formados, cada uno con alguna función menor.

'Aquí hay una sensación de uniformidad y coherencia.'

Por eso me detuve a mirar. No era solo el colegio—toda esta zona estaba llena de arquitectura al estilo Bellato. No había nada del caos característico de Ciudad Fronteriza.

Dondequiera que posaba mis ojos, los edificios Bellato, cargados de tonos rojizo-marrón y marfil, bordeaban las calles. Se sentía estable y cálido.

'Por eso me resulta extraño.'

En un mundo donde todos son tuertos, los biojos son los anormales. En una ciudad desordenada, un distrito con uniformidad y estabilidad se sentía fuera de lugar.

Era como si toda esta zona declarara en silencio que los no Bellatons no eran bienvenidos.

'Supongo que la mayoría de las ciudades en territorio de la Federación Bellato tienen un ambiente similar.'



Caminé hacia la puerta principal del colegio.

Dos guardias estaban apostados en la entrada, pero quizá por ser una escuela, no daban un aire intimidante. En lugar de equipo de combate de cuerpo completo, llevaban protectores ligeros para el pecho para mayor movilidad, y sus únicas armas visibles eran pistolas discretamente enfundadas.

"Esta es la Nueva Escuela Integral de Cambridge—"

"Estoy aquí en respuesta a una llamada de guardián. El estudiante se llama Boyan, probablemente el único Crawler en esta escuela."

Me interrumpí rápido. Si hubiera sido aunque fuera un segundo más lento, el guardia habría seguido hablando de la orgullosa historia del colegio, intentando imponer autoridad sobre mí.

"¿Un guardián...?"

Aun así, tuve que lidiar con su actitud. El guardia me escaneó de arriba abajo, evaluando mi aspecto y mi actitud.

Incluso sin la intuición de Akies Victima, cualquiera podía saber lo que pensaba. '¿Alguien como tú?'



"Sabes, si presionas con fuerza el pulgar contra el globo ocular de una persona, no explota tan fácilmente como parece. Es más duro de lo que parece."

"¿Q-qué?"

El guardia se estremeció. En vez de enfadarse, parecía asustado. Mi forma de hablar debió de pillarle desprevenido.

"... Eso era solo un saludo, por así decirlo. Sin mala intención. Crecí en un barrio difícil."

Los guardias susurraron entre ellos antes de hablar por sus comunicaciones. Un momento después, abrieron la puerta.

"Ve al tercer edificio a la izquierda, habitación 2 para terapia."

"Muy agradecido."

Asentí levemente a los dos guardias y entré.

Reprimí conscientemente mi agresividad. Contrólate, Luka. Los únicos que podían soportar mi discurso agresivo eran grupos especiales como la Guardia Imperial o gente que me conocía bien. Los Bellatons y Coritans, en particular, tendían a ser más delicados que los ciudadanos imperiales.

Recuperé los últimos restos de mis habilidades sociales enterradas.





En el campo, los estudiantes estaban en medio de una clase de educación física. La mayoría eran humanos. Las pocas especies alienígenas presentes eran los Begabunders de piel verde y los Tarfa de piel azul—ambos conocidos por ser amables con los humanos y valorar la tecnología y el conocimiento.

'Jafa realmente envió a Boyan a un colegio problemático.'

No cabía duda de que era un colegio prestigioso. Pero para un Crawler como Boyan, era un entorno excluyente.

'Rechazamos a quienes son diferentes.'

Esa era la naturaleza fundamental de la mayoría de las especies. Incluso dentro de la misma especie, los que eran diferentes eran oprimidos—igual que Boyan lo había estado entre los Crawlers.

Mientras caminaba, las miradas del personal y estudiantes que pasaban se posaron brevemente en mí antes de desvanecerse rápidamente. Eso fue simplemente porque era humano. Si un Crawler adulto como Regor hubiera venido como tutor de Boyan, todos los estudiantes en el campo estarían mirando.

Siguiendo las indicaciones del guardia, entré en la sala de asesoramiento del anexo. Las puertas se abrieron automáticamente antes de que llegara a ellas, haciendo que todo fuera más cómodo.

"Ah....."





Story/Concept/Art/Script/Editing/Proofreading
Traducción : Leo



En cuanto entré, todas las miradas se dirigieron hacia mí con expresiones de desconcierto. Claramente se preguntaban si yo era realmente el tutor.

'Hmph.'

La sala de terapia era más espaciosa y llena de gente de lo que esperaba. Había diez personas presentes: Boyan, dos estudiantes, algunos miembros del profesorado, tres personas que parecían ser los tutores del otro estudiante y tres guardaespaldas que los acompañaban.

Entre los guardaespaldas, dos eran humanos y el último era un equesiano. Mi mirada recorrió brevemente sus ojos, y la de ellos hizo lo mismo conmigo. Nos estábamos evaluando, evaluando las capacidades del otro.

"Soy el tutor de Boyan. No soy padre, obviamente. Solo mira nuestras caras."

Me senté junto a Boyan mientras hablaba. Era una broma, pero nadie se rió. O bien su sentido del humor era aún más seco que el de los ciudadanos imperiales, o simplemente no era momento para bromas.

Siguió una breve ronda de presentaciones. Después de conocer la identidad de todos, miré a Boyan, que permaneció en silencio, y hablé.

"Chico, mantener la cabeza baja solo te hace parecer más culpable. ¿Cometiste algún pecado grave? Si no, levanta la cabeza y enfréntate bien a esto."





"Y-yo..."

La voz de Boyan tembló.

'Creo que ahora entiendo la idea general de la situación.'

No necesitaba escuchar la explicación del profesor para entender qué había pasado. Manchas de sangre marcaban las manos y las mangas de Boyan—restos tenues que no se habían lavado del todo a toda prisa.

'Tres tutores, pero solo dos estudiantes.'

Ninguno de los tutores parecía ser una pareja casada. Sin embargo, uno de ellos parecía especialmente furioso, como si tuviera mucho que decir.

'Boyan debió de enviar a uno de los estudiantes al hospital.'

Los dos estudiantes restantes mostraban expresiones aterrorizadas. Su ropa estaba sucia y rota, como si Boyan la hubiera lanzado de un lado a otro.

'Boyan es un Crawler. Debe tener una agresividad innata y salvaje. Tras soportar acoso constante, su racionalidad y paciencia finalmente se rompieron.'

Esto fue un incidente violento. Estos estudiantes habían estado atormentando a Boyan todo este tiempo, y finalmente él había arremetido.



"Señor Luka, para explicar la situación..."

La profesora intervino, confirmando mis sospechas.

"... El estudiante que no está presente sufrió una fractura en el brazo y ha sido hospitalizado."

El profesor recalcó la gravedad del asunto. Me froté el cuello y me reí.

"Niños peleando—brazos y piernas rotos no son nada fuera de lo común. Todas mis extremidades son cibernéticas, ¿sabes? Jugaba un poco demasiado brusco cuando era niño..."

Maldita sea. Eso se me salió por costumbre. Probablemente sonaba como si me estuviera burlando de ellos. Bueno, me estaba burlando de ellos. Añadí rápidamente,

"... Asumiré toda la responsabilidad. Nosotros cubriremos los gastos médicos."

Bajé un poco la cabeza. Eso fue toda la sinceridad que pude reunir.

iClick!

Un sonido agudo y agresivo de tacones resonó cuando el guardián rubio—que estaba furioso de rabia—dio un paso adelante, señalándome con un dedo. Si hubiéramos estado en un callejón oscuro, ese dedo ya estaría roto.



"¿Gastos médicos? ¿Estás bromeando? ¿Parezco que necesito tu dinero? Y tú, profesora—¿sabes por qué pago una cantidad exorbitante para enviar a mi hijo a este colegio? ¡Es para asegurarse de que nunca tengan que encontrarse con especies peligrosas como los Crawlers! ¿Un Crawler como estudiante? ¡La expulsión es la única opción!"

El hombre rubio era más agresivo que los otros guardianes. Su pelo me recordaba a Ilay, aunque este chico era más feo y gordo. Si le apuñalara en el abdomen, apuesto a que saldría grasa en vez de sangre.

"La expulsión es la única opción, ¿eh? Boyan, ¿deberíamos dejarlo entonces? No hay una razón real para quedarse en este colegio, ¿verdad?"

Hablé con indiferencia, dándole un codazo en el hombro a Boyan. Mi reacción casual pilló desprevenidos a los tutores y al profesor. Parecían más sorprendidos que otra cosa.

"¿L-Luka, expulsión...?"

"No es como si tú eligieras esta escuela. Jafa acaba de decidirlo por ti."

Boyan dudó, mirando entre mí y los demás. Esperé, instándole en silencio a expresar lo que pensaba.

"... Elegí esta escuela."

Alcé ligeramente una ceja y crucé los brazos.





"¿Ah, sí? Bueno, eso cambia las cosas. La expulsión queda descartada."

No sabía por qué Boyan había elegido esta escuela, pero debía de tener sus propios motivos. Debía de haber creído que era la mejor opción para él.

La profesora miró alternativamente a mí y al tutor rubio antes de hablar finalmente.

"Señor Luka, esta situación es más complicada de lo que cree. La escuela está intentando resolver este asunto internamente mediante sus propias regulaciones. Si no llegamos a un acuerdo aquí, puede que la policía tenga que intervenir."

La profesora insistía sutilmente en la expulsión otra vez.

"El patrocinador de Boyan es la fundación de becas de la Corporación Jafa. ¿Y dices que prefieres llamar a la policía y escalar esto a una disputa legal?"

Hablé mientras, metafóricamente, colgaba una serpiente sobre mis hombros. Jafa me apoyaba. Aunque, tenía que admitir que empezaba a sonar un poco mezquino.

Al mencionar a Jafa, la expresión del profesor se volvió incómoda. Los otros dos guardianes, excluyendo al rubio, también parecían algo reacios. El nombre de Jafa tenía claramente peso en Ciudad Fronteriza.



Esto también era un asunto personal. Mi deuda con Jafa se iba acumulando poco a poco, y a este ritmo, les debía un rescate gratis si alguna vez se metían en problemas.



'Independientemente de las circunstancias, un estudiante resultó herido por la violencia de Boyan. Además, Boyan era un Crawler, y el otro lado tenía influencia mediática.'

Si no se alcanzaba un compromiso aquí, el resultado era evidente. Los titulares inundaban sobre cómo un Crawler, patrocinado por la corporación Jafa, había roto el brazo de un estudiante inocente.

'Esta situación es desventajosa en muchos sentidos.'

Tras un breve momento de reflexión, me levanté y le di una palmada en el hombro a Boyan.

"Saldremos un rato para hablar. Está bien, ¿no?"

"Ah, hay una sala de terapia vacía al lado."

La profesora se levantó y guió a Boyan y a mí a otra sala de terapia.

¡Golpe!

Una vez dentro, solo éramos los dos. Boyan mantuvo la cabeza baja, aparentemente incapaz de sostenerme la mirada.

"Si no has cometido un crimen digno de muerte, levanta la cabeza. Voy por ahí matando gente y sigo viviendo mi vida sin vergüenza, mirando al cielo. Ni siquiera mataste a nadie."





Dije mientras me sentaba en el sofá.

"Debería haberlo soportado. Lo sabía, pero al final recurrí a la violencia, como cualquier otro Crawler. Al final, no soy diferente..."

Las grandes manos de Boyan temblaban. No eran las manos de alguien apto para la academia. Si golpeaba a alguien con eso, probablemente haría un sonido satisfactorio.

"Aunque no fueras un Crawler, mucha gente en tu situación lo habría resuelto con violencia. ¿Yo? Si estuviera en tu lugar, no habría enviado uno al hospital. Ese ya estaría muerto por mi mano, y los otros dos quedarían lisiados de por vida. ¿Pero soy un Crawler? No. Crecí rompiendo la nariz de mis compañeros por un solo trozo de pan."

No intentaba consolarle—solo estaba exponiendo hechos. Boyan escuchó mis palabras y soltó una risa corta y amarga.

"Pero la verdad es que yo estaba equivocado. No porque hiciera daño a esos niños, sino porque me hice daño a mí misma. Sabía que tenía que aguantar, me prometí a mí misma que lo haría, pero rompí esa promesa. Sabía que si ocurría un incidente violento, las cosas se volverían en mi contra, pero aun así actué por impulso."

Me gustó lo que acaba de decir. Si alguien se sentía culpable solo por pegar a los niños que le atormentaban, eso no era bondad—era una enfermedad, de esas que hacen que la gente finja ser buena. Algunos podrían no estar de acuerdo conmigo, pero a mí no me importaba.





"¿Entonces por qué elegiste esta escuela? Hay muchos otros. Podrías haber elegido uno con reglas más flexibles y más estudiantes no humanos."

Boyan dudó ante mi pregunta. Poco a poco, levantó la cabeza y, por primera vez hoy, me miró directamente a los ojos.

"... Porque parecía el lugar más difícil en el que estar. Cometí un error, pero no quiero huir de él."

Boyan había elegido deliberadamente el camino difícil, evitando la salida fácil. Sabía exactamente qué camino espinoso le esperaba.

Golpeé los pulgares, entrelazando los dedos mientras me sumergía en mis pensamientos. Akies Victima formuló rápidamente un plan.

"Muy bien, Boyan. Prepárate."

"... ¿Qué?"

Me levanté. Entonces, mi puño cayó sobre la cara de Boyan, golpeándolo directamente hacia abajo. Lo justo para romper un poco el hueso—nada fatal.

¡Explosión!

Boyan se desplomó, su cabeza golpeando el suelo con un fuerte golpe. Ni siquiera pudo gemir.





Story: Bampkibara (Story) StoryScan: RexScan
Traducción: Leo



¡Golpe!

Mi patada le dio justo en las costillas. Salió disparado contra la pared, destrozando los muebles mientras se desplomaba contra ella.

Probablemente se rompieron algunas costillas y una hemorragia interna haría el dolor insoportable—pero si se parecía a su padre, sobreviviría de alguna manera.

... A partir de ese momento, iba a golpear a Boyan hasta dejarle la vida a un centímetro. Tan brutalmente que la otra parte ni siquiera se atrevía a decir una palabra en protesta.

